



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 April 2006
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пятый комитет

Пункты 46, 118, 120, 122, 124, 128, 129
и 136 повестки дня

**Комплексное и скоординированное осуществление
решений крупных конференций и встреч на высшем
уровне Организации Объединенных Наций
в экономической, социальной и смежных областях
и последующая деятельность в связи с ними**

**Реформа Организации Объединенных Наций: меры
и предложения**

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

**Обзор эффективности административного и финансового
функционирования Организации Объединенных Наций**

**Бюджет по программам на двухгодичный период
2006–2007 годов**

**Шкала взносов для распределения расходов
Организации Объединенных Наций**

Управление людскими ресурсами

**Административные и бюджетные аспекты
финансирования операций Организации
Объединенных Наций по поддержанию мира**

Проект резолюции, представленный Южной Африкой*

**Инвестирование в Организацию Объединенных Наций:
на пути к усилению Организации по всему миру**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 60/1 от 16 сентября 2005 года,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

вновь подтверждая свое твердое намерение продолжать повышать роль, возможности, эффективность и действенность Организации Объединенных Наций и тем самым улучшать ее работу, чтобы полностью реализовать потенциал Организации в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и более эффективно реагировать на потребности государств-членов и на нынешние и новые глобальные вызовы, с которыми Организация Объединенных Наций сталкивается в XXI веке,

ссылаясь на свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 от 21 декабря 1987 года, 49/233 А от 23 декабря 1994 года, 57/300 от 20 декабря 2002 года и 58/269 от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь также на свои резолюции 55/258 от 14 июня 2001 года, 57/305 и 57/307 от 15 апреля 2003 года, 58/296 от 18 июня 2004 года, 59/266 от 23 декабря 2004 года, 59/283 от 13 апреля 2005 года и 60/238 от 23 декабря 2005 года, а также на свои другие соответствующие резолюции и решения, касающиеся управления людскими ресурсами и отправления правосудия,

ссылаясь далее на свои резолюции 54/14 от 29 октября 1999 года, 54/256 от 7 апреля 2000 года, 55/232 от 23 декабря 2000 года, 55/247 от 12 апреля 2001 года, 57/279 от 20 декабря 2002 года, 58/276 и 58/277 от 23 декабря 2003 года и 59/288 и 59/289 от 13 апреля 2005 года, а также на свои другие соответствующие резолюции, касающиеся практики закупок и предоставления внешних подрядов,

ссылаясь на свои резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года, 52/220 от 22 декабря 1997 года, 55/231 от 23 декабря 2000 года, 57/304 от 15 апреля 2003 года, 58/268 от 23 декабря 2003 года, 59/275 от 23 декабря 2004 года, 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/237 от 23 декабря 2005 года, 60/___¹, 60/___² и 60/___³ от _____ 2006 года,

ссылаясь также на пункт 1 статьи 2 и статьи 17, 18, 97 и 100 Устава,

подтверждая правила процедуры Генеральной Ассамблеи,

подтверждая также Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки⁴, и Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций⁵,

подчеркивая межправительственный, многосторонний и международный характер Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая роль Генеральной Ассамблеи и ее соответствующих межправительственных и экспертных органов, в рамках их соответствующих мандатов, в вопросах планирования, составления программ и бюджета, контроля и оценки,

подчеркивая необходимость участия государств-членов в процессе подготовки бюджета с его начальных этапов и на протяжении всего процесса,

¹ A/C.5/60/L.32.

² A/C.5/60/L.33.

³ A/C.5/60/L.34.

⁴ ST/SGB/2000/8.

⁵ ST/SGB/2003/7.

признавая предпринимаемые усилия по реформе управления людскими ресурсами, системы отправления правосудия, бюджетного процесса и процесса планирования и системы закупок Организации Объединенных Наций согласно положениям соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Инвестирование в Организацию Объединенных Наций: на пути к усилению Организации по всему миру»⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷,

1. *приветствует* приверженность Генерального секретаря делу укрепления Организации Объединенных Наций;
2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶;
3. *принимает к сведению также* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷;
4. *вновь подтверждает* свою надзорную роль и роль Пятого комитета в рассмотрении административных и бюджетных вопросов;
5. *вновь подтверждает также* свою главную роль в рассмотрении представляемых ей докладов и принятии решений по ним;
6. *подчеркивает*, что установление приоритетов Организации Объединенных Наций является прерогативой государств-членов, что отражено в решениях директивных органов;
7. *вновь подтверждает* свою роль в проведении обстоятельного анализа и утверждении людских и финансовых ресурсов и политики в целях обеспечения полного, эффективного и результативного осуществления всех утвержденных программ и мероприятий и проведения политики в этом отношении;

I. Подотчетность

1. *подчеркивает* важность укрепления подотчетности в Организации и обеспечения большей подотчетности Генерального секретаря перед государствами-членами, в частности за эффективное и действенное выполнение мандатов директивных органов и использование людских и финансовых ресурсов;
2. *просит* Генерального секретаря в контексте докладов, испрашиваемых в настоящей резолюции, и предложений, содержащихся в этих докладах, четко определить подотчетность, а также конкретные механизмы подотчетности, в том числе перед Генеральной Ассамблеей, и предложить четкие параметры их применения и инструменты по обеспечению неукоснительного соблюдения требований в отношении подотчетности на всех без исключения уровнях;
3. *обращает особое внимание* на необходимость укрепления надзора в Организации и ожидает представления ей для рассмотрения и принятия решения в отношении доклада об усилении Управления служб внутреннего надзора и круге ведения, изложенного в пункте 4 раздела 13 ее резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года;

⁶ A/60/692 и Corr.1.

⁷ A/60/735 и Corr.1.

II. Предложения 1–4 и 7

1. *напоминает* о своих просьбах о представлении докладов, содержащихся в соответствующих пунктах ее резолюций 59/266 и 60/238;

2. *просит* Генерального секретаря в дополнение к докладам и оценкам, испрошенным в ее резолюциях 59/266, 59/296 и 60/238, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад, содержащий, в частности, подробную информацию в отношении предложений 1–4 и 7, изложенных в докладе Генерального секретаря⁶, с уделением особого внимания следующим элементам:

a) информации обо всех соответствующих предлагавшихся ранее реформах, одобренных Генеральной Ассамблеей, в том числе с указанием четких ссылок на соответствующие резолюции и решения, принятые ранее Ассамблеей, а также перечня принятых мер по их осуществлению;

b) оценке влияния проводившихся ранее и осуществляемых в настоящее время реформ и их соответствия этим предложениям;

c) конкретным расходам и административным последствиям, включая требуемые изменения положений, правил и процедур, с подробным анализом и обоснованием;

d) подробному объяснению и конкретным примерам того, как эти предложения должны, как предполагается, повысить эффективность работы Организации и устранить существующие недостатки;

e) предложениям по действительному повышению представленности развивающихся стран в Секретариате, в частности на должностях старшего уровня, при должном учете принципа справедливого географического распределения должностей;

f) предложениям по обеспечению неукоснительного соблюдения целевых гендерных показателей;

3. *просит также* Генерального секретаря в связи с пунктом 2 выше представить предложения по расширению полномочий Управления людских ресурсов и повышению подотчетности руководителей программ в вопросах, связанных с управлением людскими ресурсами;

4. *вновь подтверждает*, что персонал Организации Объединенных Наций является самым ценным достоянием Организации, и просит Генерального секретаря в связи с докладами, испрашиваемыми в настоящей резолюции, представить информацию о консультациях, проведенных в соответствии со статьей VIII Положений о персонале с представителями персонала при подготовке будущих предложений по вопросам управления людскими ресурсами и альтернативного оказания услуг;

III. Предложения 5 и 6

1. *напоминает* о роли Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации в соответствии с положениями статьи 97 Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает* пункты 1 и 2 своей резолюции 52/12 В;

3. *ссылается* на свои резолюции 52/12 В и 52/220, в которых была учреждена должность первого заместителя Генерального секретаря в качестве неотъемлемой составной части Канцелярии Генерального секретаря без ущерба для мандата Генерального секретаря, предусмотренного Уставом Организации Объединенных Наций, и напоминает, что Генеральный секретарь будет назначать первого заместителя Генерального секретаря после консультаций с государствами-членами;

4. *напоминает также*, что в своей резолюции 52/12 В Генеральная Ассамблея определила должностные функции первого заместителя Генерального секретаря и срок его полномочий, и постановляет, что функции этой должности должны соответствовать положениям вышеупомянутой резолюции и не должны принижать роль или уровень обязанностей Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации, в том числе в стратегических вопросах управления и в вопросах общего руководства оперативной деятельностью;

5. *признает*, что делегирование полномочий Генеральным секретарем должно иметь своей целью облегчение более эффективного управления Организацией, но подчеркивает, что общая ответственность за управление Организацией возложена на Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации;

6. *вновь подтверждает* свою роль в вопросах структуры Секретариата и подчеркивает, что любые предложения, которые могут предусматривать изменение организационной структуры, а также формата бюджета по программам и двухгодичного плана по программам, должны рассматриваться и утверждаться Генеральной Ассамблеей;

7. *обращает особое внимание* на то, что предложение 6 будет разрабатываться в свете пункта 13 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷;

IV. Предложения 8–12, 17 и 18

1. *просит* Генерального секретаря, принимая во внимание уникальный межправительственный и международный характер Организации Объединенных Наций и положения принятых ранее резолюций, включая пункт 15 ее резолюции 60/237, представить Генеральной Ассамблее подробный доклад по предложениям 8–10, 17 и 18, изложенным в его докладе⁶, в котором были бы отражены следующие элементы:

а) информация обо всех соответствующих предлагавшихся ранее реформах, одобренных Ассамблеей, в том числе с указанием четких ссылок на соответствующие резолюции и решения, принятые ранее Ассамблеей, а также перечня принятых мер по их осуществлению;

б) оценка влияния проводившихся ранее и осуществляемых в настоящее время реформ и их соответствия этим предложениям;

в) конкретные расходы и административные последствия, включая требуемые изменения положений, правил и процедур, с подробным анализом и обоснованием;

d) подробное объяснение и конкретные примеры того, как эти предложения должны, как предполагается, повысить эффективность работы Организации и устранить существующие недостатки;

e) четкие определения терминов и обоснование предложений;

f) оценка произведенных ранее инвестиций в информационно-коммуникационную технологию, а также описание накопленного опыта и предполагаемых сроков внедрения предлагаемой системы и порядка дальнейшего использования существующей системы в течение переходного периода;

g) предложения в отношении возможных путей расширения открытого доступа к информационным материалам и важным документам Организации Объединенных Наций, в том числе на других — помимо шести официальных — языках;

2. *отмечает*, что Секретариат провел краткосрочное исследование имеющихся у Организации Объединенных Наций/Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению возможных вариантов передачи функций, связанных с документооборотом, на внешний подряд, не имея на то мандата Генеральной Ассамблеи, и вновь подтверждает в этой связи пункт 27 своей резолюции 53/208 В от 18 декабря 1998 года и свою резолюцию 55/232;

3. *принимает к сведению* предложение 12 и постановляет вернуться на своей шестьдесят первой сессии к вопросу о проведении детального анализа затрат и выгод возможностей перевода в другие точки, передачи на внешний подряд и телеработы для оказания следующих отдельных административных услуг:

a) внутренние типографские и издательские работы;

b) административное обслуживание плана медицинского страхования;

c) информационно-техническое вспомогательное обслуживание;

d) обработка счетов к оплате и получению и начисление заработной платы;

e) административные функции, связанные с пособиями для персонала;

4. *ссылается* на пункты 9–15 своей резолюции 60/___¹, пункт 8 своей резолюции 60/___² и пункты 4–7 своей резолюции 60/___³ и просит Генерального секретаря включить в доклад, упомянутый в пункте 1 выше, информацию о путях обеспечения выполнения положений вышеперечисленных резолюций при изложении предлагаемых мер по совершенствованию оценки результатов работы и отчетности в Секретариате, о которых говорится в предложении 18;

5. *просит* Генерального секретаря представить подробное предложение в отношении совершенствования инструментов контроля и оценки в Секретариате с учетом опыта, накопленного в последнее время в области составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты;

V. Предложения 14 и 15

просит Генерального секретаря, принимая во внимание уникальный межправительственный и международный характер Организации Объединенных

Наций, представить Генеральной Ассамблее подробный доклад по предложениям 14 и 15, изложенным в его докладе⁶, в котором были бы отражены следующие элементы:

- a) информация обо всех соответствующих предлагавшихся ранее реформах, одобренных Ассамблеей, в том числе с указанием четких ссылок на соответствующие резолюции и решения, принятые ранее Ассамблеей, а также перечня принятых мер по их осуществлению;
- b) оценка влияния проводившихся ранее и осуществляемых в настоящее время реформ и их соответствия этим предложениям;
- c) конкретные расходы и административные последствия, включая требуемые изменения положений, правил и процедур, с подробным анализом и обоснованием;
- d) подробное объяснение и конкретные примеры того, как эти предложения должны, как предполагается, повысить эффективность работы Организации и устранить существующие недостатки;
- e) четкие определения терминов и обоснование предложений;
- f) предложения относительно возможного расширения использования в Секретариате программного обеспечения с открытыми и сходными файлами;
- g) предложения по действенному расширению возможностей в области закупочной деятельности и участия продавцов из развивающихся стран;
- h) оценка эффективности упоминаемых в предложении 14 механизмов внутреннего контроля в организациях системы Организации Объединенных Наций, а также того, насколько их механизмы внутреннего контроля отличаются от соответствующих механизмов Службы закупок Организации Объединенных Наций;

VI. Предложение 16

1. *ссылается* на пункт 11 своей резолюции 60/246, в котором она признала необходимость предоставления Генеральному секретарю ограниченных полномочий в отношении исполнения бюджета в рамках определенных параметров, которые должны быть одобрены Генеральной Ассамблеей наряду с четкими механизмами подотчетности перед Ассамблеей за использование этих полномочий;

2. *признает*, что предложения, содержащиеся в предложении 16, не соответствуют просьбе Генеральной Ассамблеи, изложенной в пункте 11 ее резолюции 60/246, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на второй части ее возобновленной шестидесятой сессии предложения, полностью соответствующие пункту 11 резолюции 60/246;

3. *подчеркивает*, что Генеральная Ассамблея в соответствии со своими резолюциями 58/269 и 60/___¹ рассмотрит на своей шестьдесят второй сессии результаты эксперимента с реформой процесса планирования и бюджетного процесса в целях принятия окончательного решения по этому вопросу;

4. *вновь подтверждает* положения раздела I своей резолюции 49/233 А;

VII. Предложение 19

1. *обращает особое внимание* на важность предоставления информации, необходимой для того, чтобы государства-члены могли принимать опирающиеся на нее обоснованные решения;

2. *ссылается* на пункт 20 своей резолюции 57/300, пункт 6 приложения к резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года и пункт 16 своей резолюции 59/313 от 12 сентября 2005 года и просит Генерального секретаря осуществить меры в соответствии с вышеупомянутыми пунктами в целях объединения докладов по смежным вопросам;

3. *вновь подтверждает*, что все доклады, касающиеся административных и бюджетных вопросов, должны представляться на рассмотрение Пятого комитета, являющегося тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за эти вопросы;

VIII. Предложения 20 и 21

1. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

2. *вновь подтверждает также* роль Комитета по программе и координации как главного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в вопросах планирования, составления программ и координации;

3. *вновь подтверждает далее*, что изменения в методологию составления бюджета, установленные бюджетные процедуры и методы или финансовые положения могут вноситься только после их предварительного рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей в соответствии с установленными бюджетными процедурами;

4. *ссылается* на пункт 162 своей резолюции 60/1, в котором она просила Генерального секретаря внести на рассмотрение Генеральной Ассамблеи предложения относительно условий и мер, необходимых ему для эффективного выполнения своих управленческих обязанностей, и подчеркивает, что предложения 20 и 21 совершенно не соответствуют просьбам Генеральной Ассамблеи, изложенным в ее резолюции 60/1 или в каких-либо других мандатах, принятых Ассамблеей;

5. *ссылается также* в этой связи на раздел II своей резолюции 41/213 и вновь подтверждает, что процесс принятия решений регулируется положениями Устава, в частности статьей 18, и правилами процедуры Генеральной Ассамблеи;

IX. Предложения 22 и 23

1. *принимает к сведению* идею создания Генеральным секретарем в рамках Секретариата специализированного органа в целях облегчения деятельности по реформе управления в рамках Секретариата и просит Генерального секретаря при подготовке будущих предложений в этой связи учитывать существующий потенциал и экспертную базу, уже имеющиеся в Секретариате;

2. *подчеркивает*, что осуществление мер по реформе, одобренных Генеральной Ассамблеей, является обязанностью Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации и должно производиться в условиях полной транспарентности для всех членов Организации в соответствии с установленными процедурами представления докладов Ассамблее;

3. *ссылается* на пункт 163(с) своей резолюции 60/1 и просит Генерального секретаря представить подробные и обоснованные предложения в соответствии с положениями и смыслом пункта 163(с).
